



**CHINESPORT HARNESSSES
IMBRACATURE CHINESPORT
TCS23 · TCS24 · TCH23 · TCH24 · TCC04**

**USE AND MAINTENANCE MANUAL
MANUALE D'USO E MANUTENZIONE**



ENGLISH

ITALIANO

STANDARD	With Loops	With Clips																		
	 <p>TCS24.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Universal use • 4 or 2-point suspension with loop support straps • Head support 	 <p>TCS23.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Universal use • Use with balance spreader bar to facilitate lifting • Head support 																		
HYGIENE	 <p>TCH24.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hygienic, ideal for toileting • 4 or 2-point suspension with loop support straps • Head support 	 <p>TCH23.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Hygienic, ideal for toileting • Use with balance spreader bar to facilitate lifting • Head support 																		
	CONTINUOUS	 <p>TCC04.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ideal for continuous use to be worn all the time when seated • 4 or 2 point-suspension • Head support 	<p>CODES OF SIZES AVAILABLE</p> <table border="1" data-bbox="868 1585 1426 1769"> <thead> <tr> <th>Code</th> <th>Size</th> <th>Description</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>E</td> <td>E</td> <td>SMALL</td> </tr> <tr> <td>M</td> <td>M</td> <td>MEDIUM</td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>L</td> <td>LARGE</td> </tr> <tr> <td>X</td> <td>XL</td> <td>EXTRA LARGE</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>XXL</td> <td>2EXTRA LARGE</td> </tr> </tbody> </table>	Code	Size	Description	E	E	SMALL	M	M	MEDIUM	L	L	LARGE	X	XL	EXTRA LARGE	C	XXL
Code		Size	Description																	
E	E	SMALL																		
M	M	MEDIUM																		
L	L	LARGE																		
X	XL	EXTRA LARGE																		
C	XXL	2EXTRA LARGE																		

STANDARD	A passanti	Con Clip																		
	 <p>TCS24.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso universale • Sospensione su 4 o 2 punti con fasce di supporto a passanti • Supporto testa 	 <p>TCS23.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso universale • Utilizzo con bilancino balance per facilitare il sollevamento • Supporto Testa 																		
IGIENICA	 <p>TCH24.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso igienico ideale per trasferimenti su WC • Sospensione su 4 o 2 punti con fasce di supporto a passanti • Supporto testa 	 <p>TCH23.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso igienico ideale per trasferimenti su WC • Utilizzo con bilancino balance per facilitare il sollevamento • Supporto testa 																		
	CONTINUATIVA	 <p>TCC04.[S,M,L,X,C]</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uso continuativo ideale per essere indossata tutto il tempo di permanenza sulla seduta • Sospensione su 4 o 2 punti • Supporto testa 	<p>CODICI DELLE TAGLIE DISPONIBILI</p> <table border="1" data-bbox="871 1590 1426 1774"> <thead> <tr> <th>Codice</th> <th>Taglia</th> <th>Descrizione</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>S</td> <td>S</td> <td>SMALL</td> </tr> <tr> <td>M</td> <td>M</td> <td>MEDIUM</td> </tr> <tr> <td>L</td> <td>L</td> <td>LARGE</td> </tr> <tr> <td>X</td> <td>XL</td> <td>EXTRALARGE</td> </tr> <tr> <td>C</td> <td>XXL</td> <td>2EXTRALARGE</td> </tr> </tbody> </table>	Codice	Taglia	Descrizione	S	S	SMALL	M	M	MEDIUM	L	L	LARGE	X	XL	EXTRALARGE	C	XXL
Codice		Taglia	Descrizione																	
S	S	SMALL																		
M	M	MEDIUM																		
L	L	LARGE																		
X	XL	EXTRALARGE																		
C	XXL	2EXTRALARGE																		

Summary

1.	GENERAL INFORMATION	5
1.1	MANUFACTURER	5
2.	PRODUCT DESCRIPTION AND INFORMATION	5
2.1	DESCRIPTION	5
2.2	INTENDED USE	5
2.3	USERS	5
2.4	ENVIRONMENT OF USE	5
2.5	STORING	5
2.6	MANUFACTURER'S DECLARATION	5
3.	GENERAL WARNINGS	5
3.1	SYMBOLS ON THE LABEL	6
3.2	SYMBOLS ON THE MANUAL	6
3.3	SYMBOLS ON THE PACKAGING	6
4.	PACKAGE CONTENT AND PRODUCT FEATURES	7
4.1	PACKAGE CONTENT:.....	7
4.2	PRODUCT DESCRIPTION	7
4.2.1	Standard loop model TCS24	7
4.2.2	Hygiene loop model TCH24	7
4.2.3	Standard clip model TCS23	7
4.2.4	Hygiene clip model TCH23	8
4.2.5	Continuous loop model TCC04	8
5.	READ LABEL	9
6.	USE	10
6.1	4.1 WARNINGS BEFORE USE.....	10
6.2	DEVICE USE	10
6.2.1	Standard loop harnesses	10
6.2.2	Standard clip harnesses	13
6.2.3	Hygiene loop or clip harnesses	13
6.2.4	Lifting from lying down variant.....	15
6.2.5	Harness removal.....	17
6.2.6	Continuous harnesses	18
7.	MAINTENANCE AND USEFUL LIFE	18
7.1	INSPECTION	18
7.1.1	Inspection after each use	18
7.1.2	Annual inspection	18
7.2	USEFUL LIFE	18
8.	CLEANING	18
8.1	WASHING.....	18
9.	DISPOSAL	18
10.	TECHNICAL SPECIFICATIONS	18
11.	WARRANTY	18
11.1	GENERAL CONDITIONS	18
12.	INSPECTION RECORDS	20

Sommario

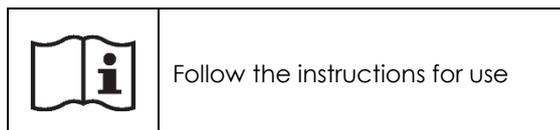
1.	INFORMAZIONI GENERALI	21
1.1	FABBRICANTE.....	21
2.	DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO	21
2.1	DESCRIZIONE.....	21
2.2	DESTINAZIONE D'USO	21
2.3	UTILIZZATORI	21
2.4	AMBIENTE DI UTILIZZO	21
2.5	STOCCAGGIO	21
2.6	DICHIARAZIONI DEL FABBRICANTE	21
3.	AVVERTENZE GENERALI	21
3.1	SIMBOLI PRESENTI SULL ETICHETTA	22
3.2	SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE	22
3.3	SIMBOLI PRESENTI SULL'IMBALLO.....	22
4.	CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO	23
4.1	CONTENUTO DELLA CONFEZIONE	23
4.2	DESCRIZIONE DEL PRODOTTO	23
4.2.1	Modello standard a passanti TCS24.....	23
4.2.2	Modello igienico a passanti TCH24	23
4.2.3	Modello standard con clip TCS23	23
4.2.4	Modello igienico con clip TCH23.....	24
4.2.5	Modello continuativo a passanti TCC04	24
5.	LEGGERE L'ETICHETTA	25
6.	USO	26
6.1	AVVERTENZE PRIMA DELL'USO.....	26
6.2	USO DEL DISPOSITIVO.....	26
6.2.1	Imbracature standard a passanti	26
6.2.2	Imbracature standard con clip.....	29
6.2.3	Imbracature igieniche a passanti o con clip.....	29
6.2.4	Variante per partenza da sdraiati	31
6.2.5	Rimozione dell'imbracatura.....	33
6.2.6	Imbracature continuative	34
7.	MANUTENZIONE E VITA UTILE	34
7.1	ISPEZIONE	34
7.1.1	Ispezione ad ogni utilizzo.....	34
7.1.2	Ispezione annuale	34
7.2	VITA UTILE.....	34
8.	PULIZIA	34
8.1	LAVAGGIO	34
9.	SMALTIMENTO	34
10.	SPECIFICHE TECNICHE	34
11.	GARANZIA	34
11.1	CONDIZIONI GENERALI	34
12.	REGISTRAZIONI ISPEZIONI	36

1. GENERAL INFORMATION

This manual contains information for practical, correct and safe use of the device and is intended for reading by specialised personnel and the user of the product. It is recommended that you read the entire manual carefully before using the product.

If you have any doubts or need clarification, please contact your dealer who will be able to advise you correctly.

The importance of reading and understanding the user manual is highlighted on the product by the following symbol:



1.1 MANUFACTURER

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine Italy

 +39 0432.621.621

 <https://www.chinesport.it>

 chinesport@chinesport.it

The company produces in accordance with the quality standard UNI EN ISO 13485:2016

2. PRODUCT DESCRIPTION AND INFORMATION

2.1 DESCRIPTION

Standard harnesses in mesh with loops or clips, hygiene harnesses in mesh with loops or clips, continuous harness with loops.

2.2 INTENDED USE

The harnessing systems, for lifters, can be used both at home and in specialised structures, and are suitable to lift and move people from and to: beds, wheelchairs, armchairs, baths, toilets, floor, swimming pools, treatment tables, etc. They are not suitable to lift loads or to transport materials in general.



Use of the device is forbidden for purposes other than the intended use in this manual. The manufacturer cannot be held in any way liable for damage to people or property due to misuse of the device or however use different to the intended use in this manual. The manufacturer reserves the right to make changes to the product and the manual without prior notification for the purpose of improving its features and performance.

2.3 USERS

Trained medical and technical staff, family members or carers responsible for assisting the person to lift and familiar with this manual.



It is up to the specialist to judge the physical fitness of the patient for whom the product is intended to be used.

Use under supervision of the operator or person providing assistance is always recommended.

Do not leave the person in the lifted position for long periods of time and unsupervised.

2.4 ENVIRONMENT OF USE

Clinical/hospital or home environment. Use the lifter on flat, dry, stable and obstacle-free surfaces. Refer to the manual of the lifter used for the environment and limitations of use.

2.5 STORING

Keep in a dry place, at environmental temperature. After washing, ensure the harness is perfectly dry before storage.

2.6 MANUFACTURER'S DECLARATION

The manufacturer declares:

- the device is not a measurement tool
- the device is not intended for clinical tests
- the device is not sterile and is not disposable
- to ensure proper use and safety for the user, the routine maintenance operations described in the relevant paragraph must be followed
- the device cannot be used differently to the intended use declared in this manual

3. GENERAL WARNINGS

Always refer to this manual for proper use of the device.

- Store the device in an environment that complies with the labels on the packaging and the specifications in this manual
- The **useful life** of the product is **5 years** provided routine operations are carried out correctly, as outlined in this manual. It is strictly forbidden to use the device beyond its declared useful life. At the end of its useful life, proceed according to the methods illustrated in the relevant paragraph
- The manufacturer cannot be held liable, to the fullest extent permitted by applicable law, for any direct or indirect, special, incidental or consequential damages caused by:
 - o Wrong use of the device
 - o Improper use of the device and outside of its intended use
 - o Using the device beyond its declared useful life
 - o Using the device in environments not covered by this manual
 - o Use with unsuitable patients
 - o Operator distraction or wrong application of the harness on the lifter
 - o Use without checking the status of the device as described in the relevant paragraph
 - o Incorrect maintenance or lack of maintenance
 - o Use with parts or accessories that are not compatible or not approved by the manufacturer
 - o Incorrect disposal or disposal is other than as described in this manual

- o Faults or problems due to the lifter, in this case refer to the lifter manufacturer

The harness provides the maximum working load permitted on the label, i.e.:

250kg

Pay attention to the maximum working load declared for the lifter on which the harness is used as this could be less.

3.1 SYMBOLS ON THE LABEL

	Follow the instructions for use
	CE certified, the device complies with the Medical Devices Directive 93/2/EEC and as amended 2007/47/EC
	Maximum washing temperature of coloured garments. Do not exceed a temperature of 60°C / 140°F
	Do not bleach or use bleach-free washing products
	Do not dry in dryer
	Do not iron
	Do not dry clean. No professional dry cleaning. Do not use solvent-based stain removers
	Manufacturer
	Refer to the model and size indicated using the pinhole in the adjacent box
	Production batch composed by indicating the year and month of production using the pinhole in the adjacent box

3.2 SYMBOLS ON THE MANUAL

	Warning! Pay particular attention to safety instructions near this symbol to avoid hazardous situations.
---	--

3.3 SYMBOLS ON THE PACKAGING

	Fragile
	Recyclable
	Keep dry
	Keep this side up
	Do not use sharp blades to open

4. PACKAGE CONTENT AND PRODUCT FEATURES

The product is delivered in suitable packaging to ensure it is received intact. To open the package and remove its content, pay attention to warnings and symbols on the package.

Appropriately dispose of packaging and resulting material and follow the information on the package and in this manual.

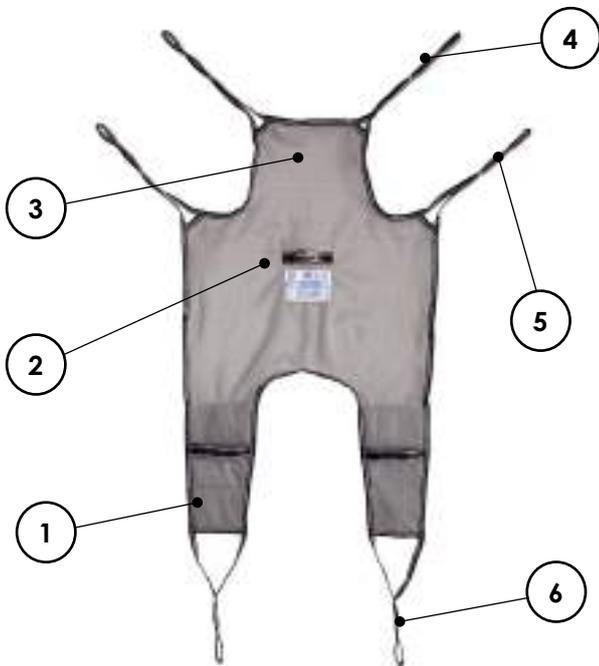
4.1 PACKAGE CONTENT:

The package contains:

- Instruction manual
- Harness

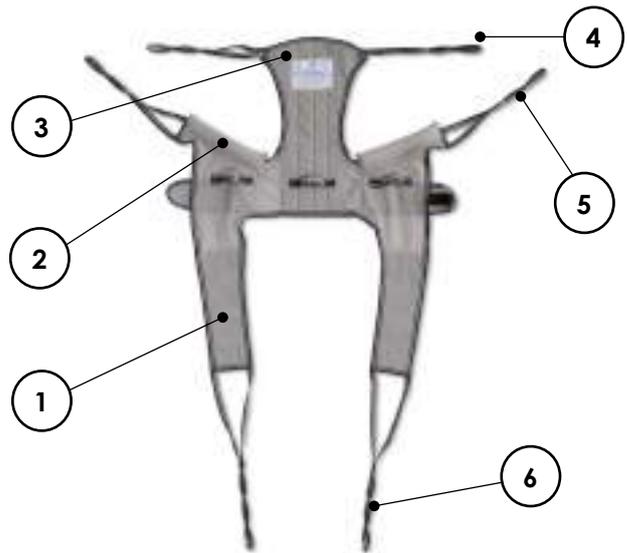
4.2 PRODUCT DESCRIPTION

4.2.1 Standard loop model TCS24



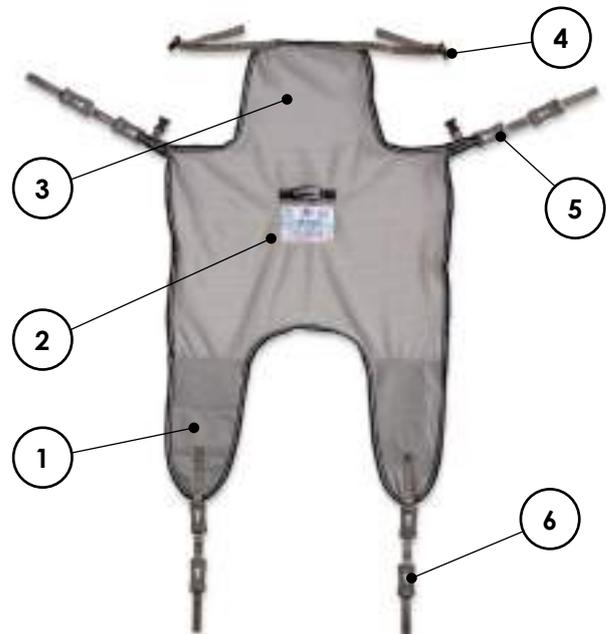
- | | |
|-----------------|-----------------------|
| 1 Thigh section | 4 Head support strap |
| 2 Chest section | 5 Chest support strap |
| 3 Head support | 6 Legs support strap |

4.2.2 Hygiene loop model TCH24



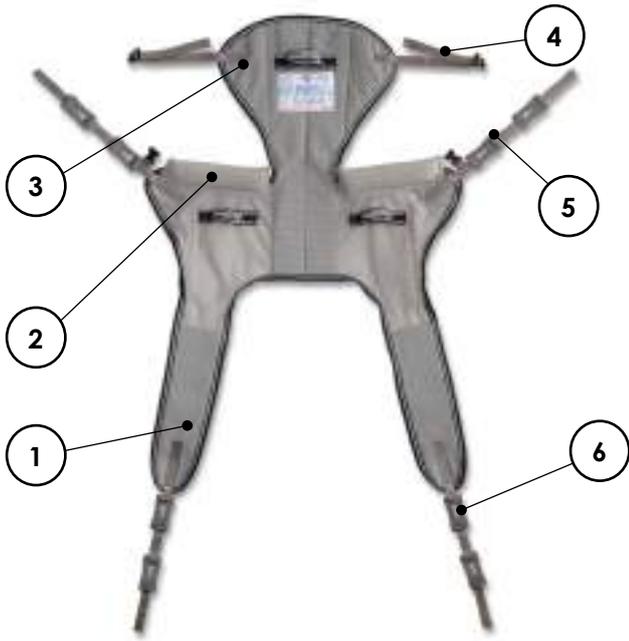
- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1 Thigh section | 4 Head support strap |
| 2 Under-arm supports | 5 Chest support strap |
| 3 Head support | 6 Legs support strap |

4.2.3 Standard clip model TCS23



- | | |
|-----------------|-------------------------------------|
| 1 Thigh section | 4 Snap buckle to block head support |
| 2 Chest section | 5 Chest support clips |
| 3 Head support | 6 Legs support clips |

4.2.4 Hygiene clip model TCH23



- | | | | |
|---|--------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Thigh section | 4 | Snap buckle to block head support |
| 2 | Under-arm supports | 5 | Chest support clips |
| 3 | Head support | 6 | Legs support clips |

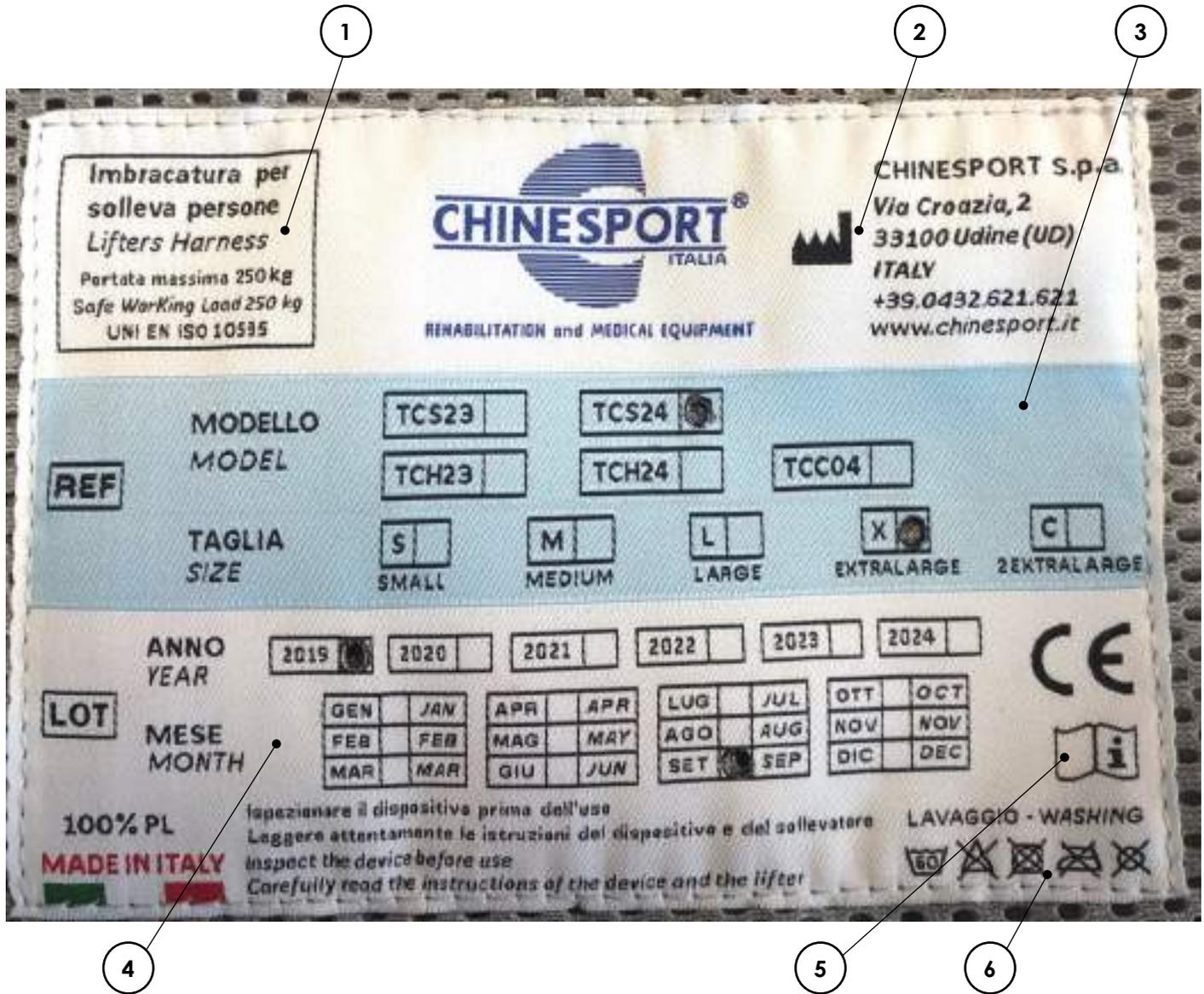
4.2.5 Continuous loop model TCC04



- | | | | |
|---|---------------|---|---------------------|
| 1 | Legs section | 4 | Head support strap |
| 2 | Chest section | 5 | Chest support strap |
| 3 | Head support | 6 | Legs support strap |

5. READ LABEL

Read the label carefully to use the product correctly.



1 Maximum permitted working load

2 Manufacturer

3 Refer to the model and size obtained with the pinhole in the adjacent box. In the example, the model is TCS24-X

4 Production batch obtained with pinhole in adjacent box. In the example, the production batch is September 2019

5 Reading instruction of this manual

6 Washing instructions which must be strictly complied with

CODES OF SIZES AVAILABLE

Code	Size	Description
E	E	SMALL
M	M	MEDIUM
L	L	LARGE
X	XL	EXTRA LARGE
C	XXL	2EXTRA LARGE

USE

6.1 4.1 WARNINGS BEFORE USE

Before use, ensure:



the harness is suitable for the person both in size and maximum load
Before each use, inspect the harness, check the fabric, the sewing, the clips or the loops, to check for possible wear, damage or fraying. If worn or damaged, immediately replace the harness and dispose of the old one.
If the red safety sewing on the shoulder loops is loose, do not use the harness: replace it immediately.

6.2 DEVICE USE

Each assistant has his or her own way of applying the harness based on experience and the needs of the person to lift. Guidelines are provided below which take into consideration the safety aspects and can be adapted based on needs, but you should take the principles of safe use into consideration .



Before starting lifting, ensure the person is positioned safely and that the clips or loops are fastened correctly.
Never lift the person higher than is necessary. During assistance, never leave the person alone in the harness.
For maintenance of the harness, comply with the washing instructions on the label of the harness.

6.2.1 Standard loop harnesses

The loop harness must be used with all lifters which have a tilting lifting bar (spreader bar) with 2 or 4-point suspension that accept loop use:



Step 1

Stand to the rear of the seated person to lift ensuring the harness is held in the right direction, with the label towards the person providing assistance.



From now on, it is important for the seat to have the brake on to prevent sudden movements



Step 2

Slide the harness between the wheelchair seat and the person so the lower edge of the harness is level with the base of the spine. Important: harness insertion is easier if the person leans by themselves or is gently pushed forward.





Step 3

Fold the top part of the harness on the backrest, paying attention to leave the chest and head support straps at shoulder height. Gently pull the legs support so it is between the person and the seat at femur height.



Step 5

Repeat the operation also for the other leg so that both legs support straps are within hand's reach.



Step 4

Pass the legs support under the person's thigh, paying attention to spread the fabric well so it fits comfortably around the under-thigh.



Step 6

Bring the lifter closer or move the chair to the lifter if this is fixed and lower the arm to easily reach the suspension bar hooks (2 or 4-point) with the support straps.



Refer to the lifter use instructions to correctly work it. The photos are for indication purposes only and should be adapted to the type of lifter and the spreader bar in use.



Step 7

Couple the legs support straps and the chest support straps to the hooks. Whether the bar is 2 or 4-point or you decide to cross the legs support straps or not, the important thing is to balance the load. The straps have two sections each to differentiate tilting used to lift the person. These sections are highlighted by the sewing in red and blue.



Step 8

Gradually start lifting and ensure the fabric is properly unfolded and not stuck in the hooks or buttons on the seat or clothing.



Step 9

When the person just about starts to lift off the seat, couple the head support strap if head support is necessary.



Step 10

Continue to lift by holding the reinforced strap with one hand which is immediately over the label to avoid swinging the person caused by removal from the seat.



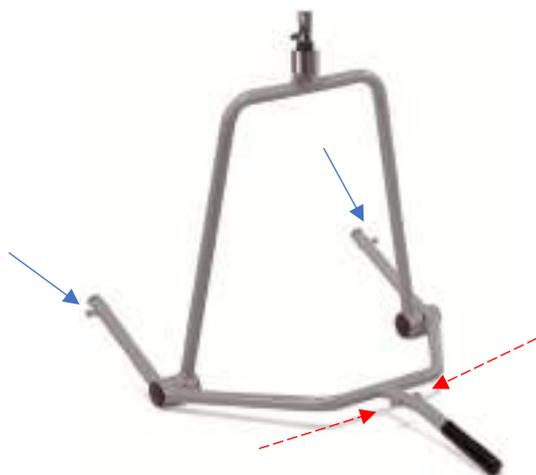
Once the person no longer touches the seat, its brake can be taken off and moved away. Direct the lifter to the desired point if mobile or manoeuvre it as desired.



Refer to the lifter use instructions to correctly work it.

6.2.2 Standard clip harnesses

The clip harnesses can be used with all the systems including coupling of the clips to speed up the lifting phases, i.e. with lifters equipped with a spreader bar balance type clip coupling that also allows easy tilting management of the lifted person.



The arrows indicate the point where the clips should be positioned. The rear ones supporting the chest are indicated with a continuous blue line, while the front ones supporting the legs are indicated with a broken red line.

As for the loop support straps which have two sections to differentiate coupling tilt, the clips also have two per strap. The phases to wear the harness are exactly the same as those described for the loop harness, the only difference being coupling takes place by passing the clip through the coupling system and then sliding it until it locks.



Furthermore, the head support system is equipped with snap buckles to couple the support to the tie rods of the chest support:



The snap buckle allows adjustment of head support tilting.

6.2.3 Hygiene loop or clip harnesses

Loop or clip hygiene harnesses are ideal for toileting. They differ from one another in the coupling system with spreader bar, exactly like the standard harnesses. The difference for the wearing phase compared to the standard one is that the chest support tie rods pass under the arms, instead of over the shoulders. A suggested sequence follows.

Step 1

Stand to the rear of the seated person to lift ensuring the harness is held in the right direction, with the label towards the person providing assistance.



Step 2

Slide the harness between the wheelchair seat and the person so the lower edge of the harness is level with the lower back. Important: harness insertion is easier if the person leans by themselves or is gently pushed forward.



Step 3

Pass the padded supports under the armpits and close the snap buckle for better stability.



Step 4

Pass the legs support under the person's thigh, paying attention to spread the fabric well so it fits comfortably around the under-thigh.



Step 5

Repeat the operation also for the other leg so that both legs support and underarm support straps are within hand's reach.



Step 6

Bring the lifter closer and lower the arm to easily reach the suspension bar hooks (2 or 4-point) with the support straps or the coupling points with the clips.



Step 7

Gradually start lifting and ensure the fabric is properly unfolded and not stuck in the hooks or buttons on the seat or clothing. When the person just about starts to lift off the seat, couple the head support strap if head support is necessary. For clip harnesses, couple the snap buckle.



her side. Position the harness with the part of the label turned towards the person.

Step 8

Continue to lift by holding the reinforced strap with one hand which is immediately over the label to avoid swinging the person caused by removal from the seat.



Step 9

At this point, move the chair away and direct the lifter to the desired point.



6.2.4 Lifting from lying down variant

If the person is lying down instead of seated, the harness must be inserted under the person for coupling to the lifter. Follow the guidelines below.

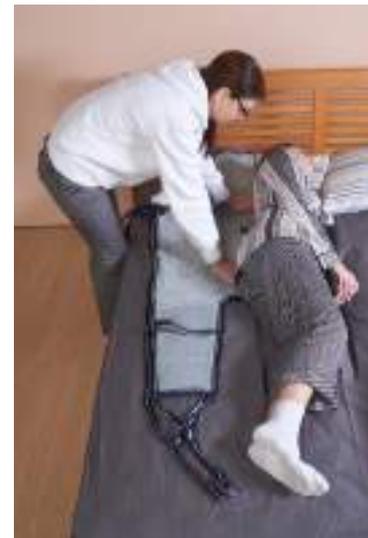
Step 1

Fold the harness in two along the longitudinal axis so the label is outwards and folded exactly in two. Position the harness folded as such along the person's side, who will be positioned, alone or with the help of an assistant, on his or



Step 2

Place the harness as much as possible under the person, sliding the part more in contact with the body.



Step 3

Gently turn the person so he or she is turned on their opposite side and completely lying down with the side over the harness.



Step 6

At this point move the lifter close and put the brake on.



From now on, it is important for the lifter to have the brake on to prevent sudden movements. If it does not have a brake, position it so it cannot move by itself. Refer to the lifter instructions.

Start to couple the chest support straps. If looped, couple the spreader bar on the hooks, while if clipped, slide the hook passing it from the circular opening, as previously shown.

Step 4

Slide out the top part of the harness from under the person so the label is in contact with the mattress.



Step 5

Lay the patient on his or her back and completely lying on the harness. Ensure the fabric is well spread and no folds have formed.



Step 7

Pass the legs support towards the inner legs and couple the legs support tie rods to the spreader bar.



Step 8

Also couple the head support straps and gradually start to lift, paying attention the tie rods all tension together. Accompany the head with your hand.



Step 9

Continue to lift by holding the reinforced strap with one hand which is immediately over the label to avoid swinging the person caused by removal from the bed.



6.2.5 Harness removal

Once the destination has been reached, on the bed or seat, cautiously proceed with the descent phase. A brief guideline follows.

Descent

Approach the chair or bed where the person will be left or bring the seat to the lifter if this is fixed. Bring the lifter to a suitable height to continue descent.

Use with seat

Bring the chair as close as possible and put the brake on.



From now on, it is important for the seat to have the brake on to prevent sudden movements

With one hand, hold the reinforced strap which is immediately over the label to avoid swinging the person and accompany him or her during the descent phase.



Once the person is seated, lower the arm of the lifter until the tie rods loosen. When the tie rods are loose, the spreader bar can be released. If looped, slide out the hooks, while if clipped, release by sliding the hook towards the circular opening. Once the harness is released, you can move the lifter away or move the chair from the lifter to remove it. Proceed in the opposite manner to the wearing phase and then slide off the harness.

Use with bed

Bring the lifter as close as possible to the bed so the person is over the mattress and put the brake on.



From now on, it is important for the lifter to have the brake on to prevent sudden movements. If it does not have a brake, position it so it cannot move by itself. Refer to the lifter instructions

With one hand, hold the reinforced strap which is immediately over the label to avoid swinging the person and accompany him or her during the descent phase on the bed.



Once the person is lying down, lower the arm of the lifter until the tie rods loosen. When the tie rods are loose, the spreader bar can be released. If looped, slide out the hooks, while if clipped, release by sliding the hook towards the circular opening. Once the harness is released, the lifter can be moved away. Proceed in the opposite manner to the wearing phase and then slide off the harness.

6.2.6 Continuous harnesses

The continuous harnesses are suitable for long-time wear. The special fabric is breathable and allows good stability on the chair. The lifting operations are the same, the only difference is that once the person is positioned on the seat, the harness can be left in position, folding the head support on the backrest.

7. MAINTENANCE AND USEFUL LIFE

7.1 INSPECTION

For correct operation of the device, for correct use, for patient and operator safety and to guarantee the performance of the device, scheduled inspection interventions must be carried out.

7.1.1 Inspection after each use

Before each use, check the fabric, the sewing, the clips or the loops, to check for possible wear, damage or fraying. If worn or damaged, immediately replace the harness and dispose of the old one.

7.1.2 Annual inspection

Annual inspection is recommended of the harness to assess its wear by the manufacturer.

If the harness is heavily used and is washed frequently, the harness should be inspected more frequently.

Inspection is carried out by registered technicians authorised by the manufacturer. A report is issued by the technician documenting the inspection took place. If you want to independently carry out the annual inspection, ask the manufacturer for the **harness periodic inspection guide**. For independent inspection, the manufacturer cannot be held in any way liable for damage caused due to incorrect inspection.

7.2 USEFUL LIFE

The useful life of the device is defined at the start of this manual and is 5 years, providing the aforementioned inspection operations are carried out correctly. If the harness is used and washed very frequently, the useful life could drastically reduce.

At the end of its useful life, the device must be decommissioned according to the "disposal" paragraph. As outlined in the "General warnings" paragraph, the manufacturer cannot be held in any way liable for use of the device beyond the useful life established in this manual.

8. CLEANING

Clean the plastic parts of the harness with a damp cloth. If washing is necessary, follow the instructions below:

8.1 WASHING

Comply with the washing instructions on the label of the harness. If these instructions are not complied with, the

harness could be irreparably damaged and can no longer provide safe use, therefore it should be replaced.



Maximum washing temperature of coloured garments. Do not exceed a temperature of 60°C / 140°F



Do not bleach or use bleach-free washing products



Do not dry in dryer



Do not iron



Do not dry clean. No professional dry cleaning. Do not use solvent-based stain removers

9. DISPOSAL

The harnesses do not contain special materials and therefore must be disposed of as items of clothing. If the harness is dirty, caused by organic or infected material, proceed to dispose of it as medical waste.

10. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Material	100% Polyester PL
Clips	Polyamide 6, 6AVGR
Patient maximum weight	250kg
Planned useful life	1 – 5 years

11. WARRANTY

11.1 GENERAL CONDITIONS

All Chinesport products are warranted against defects in materials or workmanship for a period of 24 months from the date of sale of the product, except for any exclusions, limitations or conditions defined at the time of delivery of the product.

The warranty is not valid in case of improper use, tampering with the device, abuse or modification of the product or for any use or operation not explicitly mentioned in this manual.

The warranty is not valid if the device has not been correctly maintained and documented in accordance with this manual, or if the instructions regarding storage, cleaning and sanitation are not followed.

The manufacturer is not responsible for any damage or injury or any situation caused by use that does not comply with the instructions outlined and planned in this manual for harnesses and the manuals of the devices used with it.

The manufacturer does not guarantee its products against defects or damages in the presence of extraordinary

conditions such as: natural disasters, unauthorised maintenance and repairs, delivery damage not directly managed by the manufacturer, lack of maintenance, obvious negligence on the part of the user or operator.

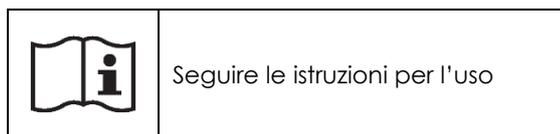
12. INSPECTION RECORDS

MODEL	PURCHASE DATE	BATCH OR IDENTIFICATION NUMBER
-------	---------------	--------------------------------

DATE OF INSPECTION	OPERATIONS CARRIED OUT	APPOINTED TECHNICIAN	SIGNATURE	NEXT INSPECTION

1. INFORMAZIONI GENERALI

Questo manuale contiene le informazioni per un uso pratico, corretto e sicuro del dispositivo ed è destinato alla lettura da parte del personale specializzato e dell'utilizzatore del prodotto. È consigliata l'attenta lettura dell'intero manuale prima dell'utilizzo del prodotto. Nel caso in cui vi fossero dubbi o si necessitasse di chiarimenti siete pregati di contattare il rivenditore che sarà in grado di consigliarvi correttamente. L'importanza della lettura e comprensione del manuale d'uso è evidenziata sul prodotto dal seguente simbolo:



1.1 FABBRICANTE

CHINESPORT S.P.A, Via Croazia, 2-33100 Udine Italy

 +39 0432.621.621

 <https://www.chinesport.it>

 chinesport@chinesport.it

L'azienda produce in accordo con lo standard di qualità UNI EN ISO 13485:2016

2. DESCRIZIONE ED INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

2.1 DESCRIZIONE

Imbracature standard in rete a passanti o con clip, imbracature igieniche in rete a passanti o con clip, imbracatura continuativa a passanti.

2.2 DESTINAZIONE D'USO

I sistemi di imbrago, impiegati per sollevatori, possono essere usati sia a domicilio che presso strutture specializzate, e sono adatti a sollevare e trasferire persone da e per: letti, sedie a rotelle, poltrone, vasche da bagno, WC, pavimento, piscine, tavoli da trattamento, etc. Non sono adatte a sollevare carichi o per trasporti di materiale in genere.



È vietato l'utilizzo del dispositivo per fini diversi da quanto definito nel presente manuale. Il fabbricante declina qualsiasi responsabilità sui danni a persone o cose derivanti da un utilizzo improprio del dispositivo o comunque diverso da quello previsto nel presente manuale.

Il fabbricante si riserva di applicare modifiche al prodotto ed al manuale senza nessun preavviso con lo scopo di migliorarne le caratteristiche e prestazioni.

2.3 UTILIZZATORI

Personale medico e tecnico formato, famigliari o badanti addetti all'assistenza della persona da sollevare che abbiano preso famigliarità con il presente manuale.



È compito dello specialista giudicare l'idoneità fisica del paziente per cui si prevede l'utilizzo del prodotto. È sempre raccomandato l'utilizzo sotto la supervisione dell'operatore o della persona che presta assistenza. Non lasciare la persona in posizione sollevata per lungo tempo e senza supervisione.

2.4 AMBIENTE DI UTILIZZO

Ambiente clinico / ospedaliero oppure ambiente domestico. Utilizzo del sollevatore su superfici piane, asciutte, stabili e con assenza di ostacoli. Far riferimento al manuale del sollevatore utilizzato per l'ambiente di utilizzo e le limitazioni d'uso.

2.5 STOCCAGGIO

Conservare in luogo asciutto, a temperatura ambiente. Prima di riporre dopo il lavaggio assicurarsi che l'imbracatura sia perfettamente asciutta.

2.6 DICHIARAZIONI DEL FABBRICANTE

Il fabbricante dichiara che

- il dispositivo non è uno strumento di misura
- il dispositivo non è destinato ad indagini cliniche
- il dispositivo non è sterile e non è monouso
- per un corretto funzionamento e per la sicurezza dell'utilizzatore è necessario che vengano eseguite le operazioni di ordinaria manutenzione come descritto nel relativo paragrafo
- il dispositivo non è utilizzabile al di fuori della destinazione d'uso dichiarata nel presente manuale

3. AVVERTENZE GENERALI

Per un utilizzo corretto del dispositivo fare sempre riferimento al presente manuale.

- Stoccare il dispositivo in un ambiente consono a quanto riportato sulle etichette presenti sull'imballo e sulle specifiche riportate nel presente manuale
- La **vita utile** del prodotto è di **5 anni** conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ordinaria manutenzione previste nel presente manuale. È severamente proibito l'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata. Al termine della vita utile è possibile procedere secondo le modalità illustrate nel relativo paragrafo
- Il fabbricante non si ritiene responsabile, entro i limiti massimi consentiti dalla legge in vigore, di danni diretti o indiretti, particolari, incidentali o consequenziali causati da:
 - o Errato utilizzo del dispositivo
 - o Utilizzo improprio del dispositivo ed al di fuori di quanto previsto come destinazione d'uso
 - o Utilizzo del dispositivo oltre la vita utile dichiarata nel presente manuale
 - o Utilizzo del dispositivo in ambienti non previsti nel presente manuale
 - o Utilizzo con pazienti non idonei
 - o Distrazione degli operatori o errata applicazione dell'imbracatura sul sollevatore

- Utilizzo senza previa verifica dello stato del dispositivo come riportato nel relativo paragrafo
- Errata manutenzione o mancata manutenzione
- Utilizzo con parti o accessori non compatibili o non approvate dal fabbricante
- Errato smaltimento o smaltimento diverso da quanto previsto nel presente manuale
- Guasti o problemi dovuti al sollevatore, in tal caso far riferimento al fabbricante del sollevatore

L'imbracatura riporta la portata massima consentita in etichetta, ovvero:

250kg

Fare attenzione alla portata massima dichiarata per il sollevatore su cui viene utilizzata l'imbracatura poiché questa potrebbe essere inferiore.

3.1 SIMBOLI PRESENTI SULL ETICHETTA

	Consultare le istruzioni per l'uso
	Certificato CE, il dispositivo è conforme alla direttiva per i dispositivi medici 93/2/EEC e s.m. 2007/47/EC
	Massima temperatura di lavaggio di capi colorati. Non eccedere la temperatura di 60°C / 140°F
	Non candeggiare o utilizzare prodotti di lavaggio senza candeggina
	Non asciugare in asciugatrice
	Non stirare
	Non lavare a secco. Nessun lavaggio a secco professionale. Non utilizzare smacchiatori a base di solvente
	Fabbricante
	Riferimento del modello e della taglia indicate tramite forellino sulla casellina adiacente
	Lotto di produzione costituito dalla indicazione di Anno e mese di produzione tramite forellino sulla casellina adiacente

3.2 SIMBOLI PRESENTI NEL MANUALE

	Attenzione! Prestare particolare attenzione alle indicazioni di sicurezza vicino a questo simbolo per evitare situazioni pericolose.
---	--

3.3 SIMBOLI PRESENTI SULL'IMBALLO

	Fragile
	Riciclabile
	Mantenere asciutto
	Mantenere questo lato in alto
	Non utilizzare lame taglienti per aprire

4. CONTENUTO DELLA CONFEZIONE E CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

Il prodotto viene consegnato in un idoneo imballaggio in maniera tale che possa essere ricevuto integro. Per aprire l'imballo ed estrarre il suo contenuto porre attenzione alle avvertenze ed ai simboli riportati sull'imballo stesso. Smaltire gli imballi ed il materiale di risulta in maniera consona e seguendo le informazioni riportate sull'imballo e sul presente manuale.

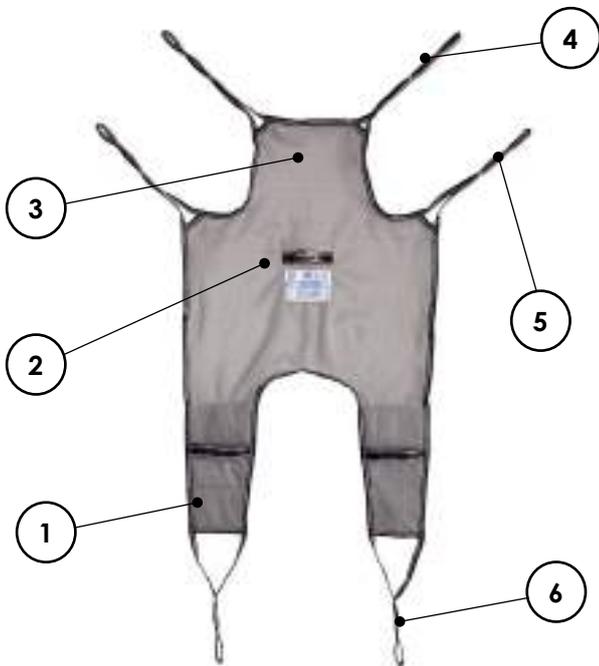
4.1 CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

La confezione contiene

- Manuale di istruzioni
- Imbracatura

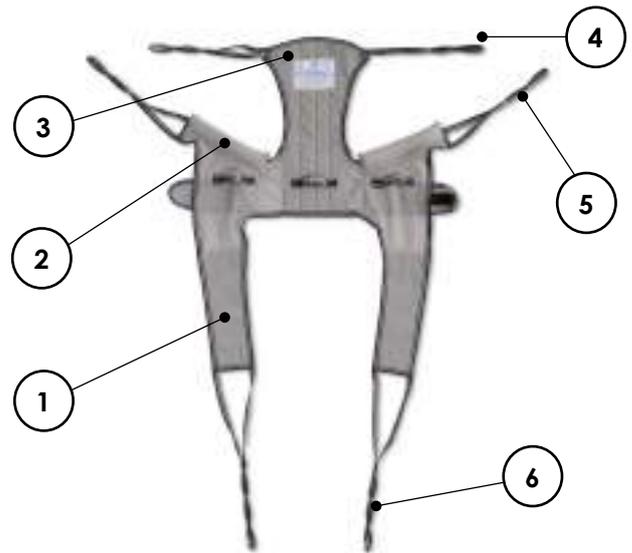
4.2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

4.2.1 Modello standard a passanti TCS24



1	Sezione di coscia	4	Fasce supporto testa
2	Sezione di torso	5	Fasce supporto torso
3	Supporto della testa	6	Fasce supporto gambe

4.2.2 Modello igienico a passanti TCH24



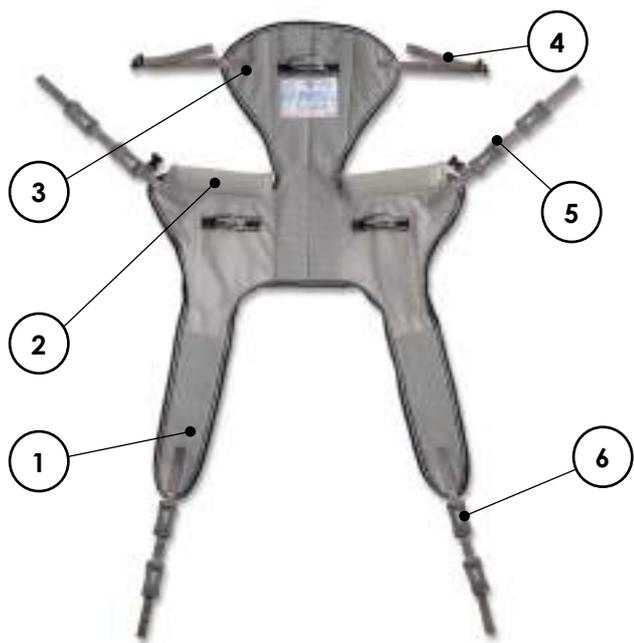
1	Sezione di coscia	4	Fasce supporto testa
2	Supporti sotto-ascellari	5	Fasce supporto torso
3	Supporto della testa	6	Fasce supporto gambe

4.2.3 Modello standard con clip TCS23



1	Sezione di coscia	4	Fibbie a scatto per bloccare supporto testa
2	Sezione di torso	5	Clips supporto torso
3	Supporto della testa	6	Clips supporto gambe

4.2.4 Modello igienico con clip TCH23



- | | | | |
|---|--------------------------|---|---|
| 1 | Sezione di coscia | 4 | Fibbie a scatto per bloccare supporto testa |
| 2 | Supporti sotto-ascellari | 5 | Clips supporto torso |
| 3 | Supporto della testa | 6 | Clips supporto gambe |

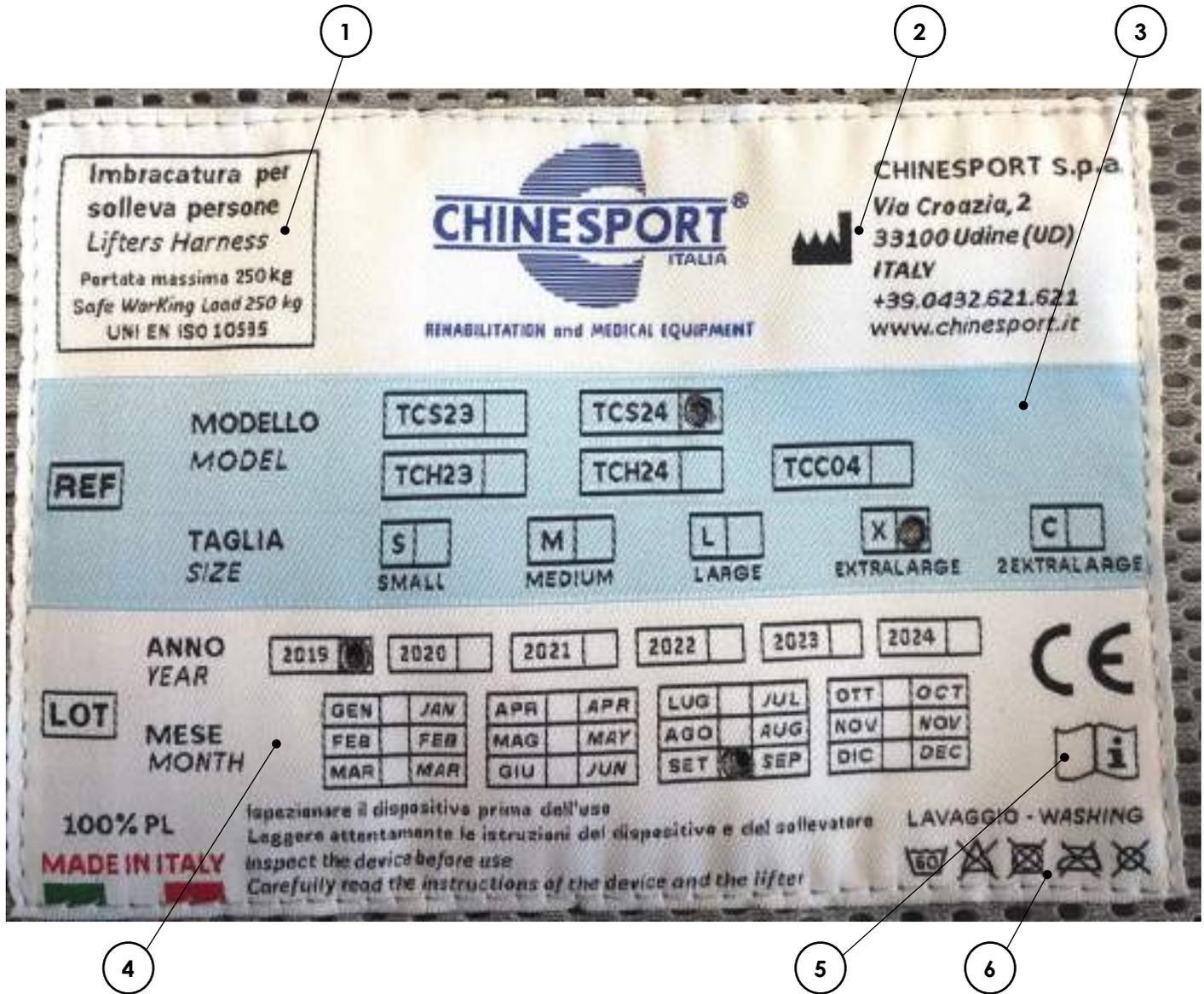
4.2.5 Modello continuativo a passanti TCC04



- | | | | |
|---|----------------------|---|----------------------|
| 1 | Sezione gambe | 4 | Fasce supporto testa |
| 2 | Sezione di torso | 5 | Fasce supporto torso |
| 3 | Supporto della testa | 6 | Fasce supporto gambe |

5. LEGGERE L'ETICHETTA

Leggere con attenzione l'etichetta per utilizzare correttamente il prodotto.



1 Portata massima consentita

4 Lotto di produzione ottenuto con un forellino nella casella adiacente. Nell'esempio è il lotto di fabbricazione Settembre 2019

2 Fabbricante

5 Indicazione di lettura del presente manuale

3 Riferimento del modello e della taglia ottenuta con un forellino nella casella adiacente. Nell'esempio è il modello TCS24-X

6 Istruzioni di lavaggio da rispettare assolutamente

CODICI DELLE TAGLIE DISPONIBILI

Codice	Taglia	Descrizione
S	S	SMALL
M	M	MEDIUM
L	L	LARGE
X	XL	EXTRALARGE
C	XXL	2EXTRALARGE

corretto verso, con l'etichetta verso colui che sta prestando assistenza.

USO

6.1 AVVERTENZE PRIMA DELL'USO

Prima di ogni uso assicurarsi che:



l'imbracatura sia adatta alla persona interessata sia per taglia che per carico massimo
Prima di ogni utilizzo ispezionare l'imbracatura, controllare il tessuto, le cuciture, le clips o i passanti, per verificare la possibile usura, danni o sfilacciamento. In caso di usura o danni, sostituire immediatamente l'imbracatura ed eliminare la vecchia imbracatura.
Se le cuciture di sicurezza rosse sui passanti delle spalle si allentano, non utilizzare l'imbracatura: deve essere sostituita immediatamente.

6.2 USO DEL DISPOSITIVO

Ogni assistente ha il suo modo di applicare l'imbracatura in base all'esperienza e all'esigenza della persona da sollevare. Qui di seguito si riporta una linea guida che tiene conto degli aspetti di sicurezza e può essere adattata in base alle esigenze, ma va tenuta sempre a mente per conservare i principi dell'utilizzo in sicurezza.



Prima di iniziare il sollevamento, assicurarsi che la persona sia posizionata in modo sicuro e che le clip o i passanti siano fissati correttamente.
Non sollevare mai la persona più in alto del necessario.
Durante l'assistenza, non lasciare mai la persona sola nell'imbracatura.
Per la manutenzione dell'imbracatura, osservare le istruzioni di lavaggio sull'etichetta dell'imbracatura.

6.2.1 Imbracature standard a passanti

Le imbracature a passanti possono essere utilizzate con tutti i sollevatori che hanno la barra di sollevamento inclinabile (bilancino) a 2 o 4 punti di sospensione che accettano l'utilizzo di passanti:



Passo 1

Posizionarsi posteriormente alla seduta della persona da sollevare assicurandosi di afferrare l'imbracatura nel



Da questo momento è importante che la seduta sia frenata per prevenire movimenti inattesi



Passo 2

Far scorrere l'imbracatura tra la sedia a rotelle e la persona in modo che il bordo inferiore dell'imbracatura sia al livello del cocchige. Importante: l'inserimento dell'imbracatura è più facile se la persona si sporge da sola o la si spinge delicatamente in avanti.





Passo 3

Ripiegare la parte alta dell'imbracatura sullo schienale facendo attenzione a lasciare le fasce di supporto torso e testa all'altezza delle spalle. Tirare delicatamente il supporto gambe in modo che questo si trovi tra la persona e la sedia all'altezza del femore.



Passo 4

Far passare il supporto gambe sotto la coscia della persona facendo attenzione a stendere bene il tessuto in modo che questo abbracci confortevolmente il sottocoscia.



Passo 5

Ripetere l'operazione anche per l'altra gamba in modo da avere entrambe le fasce di supporto gambe a portata di mano



Passo 6

Avvicinare il sollevatore o avvicinarsi con la seduta al sollevatore se questo è fisso ed abbassare il braccio in modo da poter raggiungere agevolmente con le fasce di supporto i ganci della barra di sospensione (a 2 o 4 punti).



Far riferimento alle istruzioni d'uso del sollevatore per manovrarlo correttamente. Le foto mostrate sono indicative e vanno adattate al tipo di sollevatore e di bilancino che si sta utilizzando.



Passo 7

Agganciare le fasce di supporto gambe e le fasce di supporto torso ai ganci. Sia se la barra sia a 2 punti che a 4 punti, sia che si decida di incrociare le fasce di supporto gambe o meno, l'importante è bilanciare bene il carico. Le fasce hanno due settori ognuna per differenziare l'inclinazione con cui viene sollevata la persona. Tali settori sono evidenziati da delle cuciture di colore rosso e azzurro.



Passo 8

Cominciare gradualmente il sollevamento e accertarsi che il tessuto si dispieghi bene e non si incastri in ganci o bottoni presenti sulla sedia o sul vestiario.



Passo 9

Quando la persona inizia appena a sollevarsi dalla sedia agganciare le fasce di supporto testa se è necessario supportare la testa.



Passo 10

Proseguire il sollevamento tenendo con una mano la fascia rinforzata presente subito sopra l'etichetta per evitare l'oscillazione della persona conseguente al distacco dalla seduta.



Una volta che la persona non tocca più la seduta, quest'ultima può essere sfrenata e allontanata. Dirigere il sollevatore nel punto voluto se questo è mobile o manovrarlo nel modo desiderato.



Far riferimento alle istruzioni d'uso del sollevatore per manovrarlo correttamente

6.2.2 Imbracature standard con clip

Le imbracature con clip possono essere utilizzate con tutti i sistemi che prevedono l'aggancio delle clip per velocizzare le fasi di sollevamento, ovvero con sollevatori dotati di barra di aggancio a clip tipo il bilancino balance che permette anche un'agevole gestione dell'inclinazione della persona sollevata



Con le frecce sono indicati i punti in cui andranno agganciate le clip. Quelle posteriori per il supporto torso sono indicate con la linea continua azzurra, mentre quelle anteriori per il supporto gambe sono indicate con la linea discontinua rossa.

Come per le fasce di supporto a passanti che hanno due settori per differenziare l'inclinazione di aggancio, anche le clip sono due per fascia. Le fasi per indossare l'imbracatura sono esattamente le stesse di quelle descritte per le imbracature a passanti, con la differenza che l'aggancio avviene facendo passare la clip nel sistema di aggancio e poi fatto scorrere fino al blocco.



Inoltre il sistema di supporto della testa è dotato di fibbie a scatto che permettono l'aggancio del supporto stesso ai tiranti del supporto del torso:



La fibbia a scatto permette la regolazione dell'inclinazione del supporto testa.

6.2.3 Imbracature igieniche a passanti o con clip

Le imbracature igieniche, a passanti o con clip, sono ideali per il trasferimento su WC. Differiscono tra loro per il sistema di aggancio con il bilancino esattamente come per le imbracature standard. La differenza per la fase di indosso rispetto a quelle standard sta nel passaggio dei tiranti del supporto torso sotto le braccia anziché sopra le spalle. Di seguito un suggerimento di sequenza.

Passo 1

Posizionarsi posteriormente alla seduta della persona da sollevare assicurandosi di afferrare l'imbracatura nel corretto verso, con l'etichetta verso colui che sta prestando assistenza.



Passo 2

Far scorrere l'imbracatura tra la sedia a rotelle e la persona in modo che il bordo inferiore dell'imbracatura sia al livello lombare. Importante: l'inserimento dell'imbracatura è più facile se la persona si sporge da sola o la si spinge delicatamente in avanti.



Passo 3

Far passare i supporti imbottiti sotto le ascelle e chiudere la fibbia a scatto per una migliore stabilità.



Passo 4

Far passare il supporto gambe sotto la coscia della persona facendo attenzione a stendere bene il tessuto in modo che questo abbracci confortevolmente il sotto-coscia.



Passo 5

Ripetere l'operazione anche per l'altra gamba in modo da avere entrambe le fasce di supporto gambe e supporto ascellare (con e senza clip) a portata di mano



Passo 6

Avvicinare il sollevatore ed abbassare il braccio in modo da poter raggiungere agevolmente con le fasce di supporto i ganci della barra di sospensione (a 2 o 4 punti) o con le clip i punti di aggancio.



Passo 7

Cominciare gradualmente il sollevamento e accertarsi che il tessuto si dispieghi bene e non si incastri in ganci o bottoni presenti sulla sedia o sul vestiario. Quando la persona inizia appena a sollevarsi dalla sedia agganciare le fasce di supporto testa se è necessario supportare la testa. Nel caso di imbracatura a clip, agganciare la fibbia a scatto.



così piegata lungo il fianco della persona che si sarà posizionata su un fianco da sola o con l'aiuto di un assistente. Posizionare l'imbracatura con la parte dell'etichetta rivolta verso la persona.

Passo 8

Proseguire il sollevamento tenendo con una mano la fascia rinforzata presente subito sopra l'etichetta per evitare l'oscillazione della persona conseguente al distacco dalla seduta.



Passo 9

A questo punto si può allontanare la sedia e dirigere il sollevatore nel punto voluto.



Passo 2

Infilare il più possibile l'imbracatura sotto la persona facendo scorrere di più la parte a contatto con il corpo.



Passo 3

Ruotare la persona delicatamente fino a girarsi dal lato opposto in modo che questa sia completamente sdraiata con il fianco sopra l'imbracatura.

6.2.4 Variante per partenza da sdraiati

Se la persona è sdraiata anziché seduta, occorre fare in modo da infilare l'imbracatura sotto la persona per poterla agganciare al sollevatore. Seguire la seguente linea guida.

Passo 1

Piegare in due lungo l'asse longitudinale l'imbracatura facendo in modo che l'etichetta stia verso l'esterno e piegata esattamente a metà. Posizionare l'imbracatura



Passo 4

Sfilare la parte superiore dell'imbracatura da sotto la persona in modo che l'etichetta si trovi a contatto con il materasso.



Passo 5

Riportare la persona in posizione supina in modo da essere completamente sdraiata sull'imbracatura. Accertarsi che il tessuto sia ben disteso e non formi pieghe.



Passo 6

A questo punto si può avvicinare il sollevatore e frenarlo.



Da questo momento è importante che il sollevatore sia frenato per prevenire movimenti inattesi. Se non è frenabile posizionarsi in modo che questo non possa muoversi da solo. Far riferimento alle istruzioni del sollevatore

Iniziare ad agganciare le fasce di supporto del torso. Se sono a passanti agganciare sui ganci del bilancino mentre se sono a clip far scorrere il gancio passandolo dall'apertura circolare, come mostrato in precedenza.



Passo 7

Far passare il supporto gambe verso l'interno delle gambe e agganciare i tiranti di supporto gambe al bilancino.



Passo 8

Agganciare anche le fasce di supporto testa e iniziare gradualmente il sollevamento facendo attenzione a che i tiranti vadano in tensione tutti insieme. Accompagnare la testa con la mano.



Passo 9

Continuare il sollevamento tenendo con una mano la fascia rinforzata presente subito sopra l'etichetta per evitare l'oscillazione della persona conseguente al distacco dal letto.



6.2.5 Rimozione dell'imbracatura

Una volta raggiunta la destinazione, sul letto o sulla seduta, si deve procedere con cautela alla fase di discesa. Di seguito una breve linea guida.

Discesa

Avvicinarsi alla sedia o al letto dove rilasciare la persona o con la seduta al sollevatore se questo è fisso. Portare il sollevatore ad un'altezza consona per proseguire con la discesa.

Caso di utilizzo con seduta

Portare la sedia il più vicino possibile e frenarla.



Da questo momento è importante che la seduta sia frenata per prevenire movimenti inattesi

Prendere con una mano la fascia rinforzata presente subito sopra l'etichetta per evitare l'oscillazione della persona e accompagnarla durante la fase di discesa.



Una volta che la persona è seduta abbassare il braccio del sollevatore fino a che i tiranti si allentano. Quando i tiranti sono lenti si possono sganciare dalla barra del bilancino. Se sono a passanti sfilare dai ganci, mentre se sono a clip sganciare facendo scorrere il gancio verso l'apertura circolare. Una volta sganciata l'imbracatura si può allontanare il sollevatore o la sedia dal sollevatore per rimuoverla. Procedere a ritroso con le fasi di indosso e poi sfilare l'imbracatura.

Caso di utilizzo con letto

Portare il sollevatore il più vicino possibile al letto in modo che la persona sia sopra il materasso e frenarlo.



Da questo momento è importante che il sollevatore sia frenato per prevenire movimenti inattesi. Se non è frenabile posizionarsi in modo che questo non possa muoversi da solo. Far riferimento alle istruzioni del sollevatore

Prendere con una mano la fascia rinforzata presente subito sopra l'etichetta per evitare l'oscillazione della persona e accompagnarla durante la fase di discesa sul letto.



Una volta che la persona è sdraiata abbassare il braccio del sollevatore fino a che i tiranti si allentano. Quando i tiranti sono lenti si possono sganciare dalla barra del bilancino. Se sono a passanti sfilare dai ganci, mentre se sono a clip sganciare facendo scorrere il gancio verso l'apertura circolare. Una volta sganciata l'imbracatura si può allontanare il sollevatore. Procedere a ritroso con le fasi di indosso e poi sfilare l'imbracatura.

6.2.6 Imbracature continuative

Le imbracature continuative sono adatte ad essere indossate per lungo tempo. Il tessuto speciale di cui sono costituite è traspirante e permette una buona stabilità sulla sedia. Le operazioni di sollevamento solo le stesse, cambia soltanto il fatto che una volta posizionata la persona sulla seduta, l'imbracatura può essere lasciata in posizione, ripiegando il supporto testa sullo schienale.

7. MANUTENZIONE E VITA UTILE

7.1 ISPEZIONE

Per il corretto funzionamento del dispositivo, per la correttezza d'uso, per la sicurezza del paziente e dell'operatore e per garantire le prestazioni del dispositivo è necessario eseguire degli interventi di ispezione programmata.

7.1.1 Ispezione ad ogni utilizzo

Prima di ogni utilizzo controllare il tessuto, le cuciture, le clips o i passanti, per verificare la possibile usura, danni o sfilacciamento. In caso di usura o danni, sostituire immediatamente l'imbracatura ed eliminare la vecchia imbracatura.

7.1.2 Ispezione annuale

Si suggerisce l'ispezione annuale dell'imbracatura per far valutare lo stato di usura della stessa da parte del fabbricante.

Qualora l'imbracatura venga utilizzata intensivamente e venga lavata di frequente si suggerisce di far ispezionare l'imbracatura più di frequente.

L'ispezione viene eseguita dai tecnici autorizzati dal fabbricante e registrata. Verrà rilasciato un report documentante l'avvenuta ispezione da parte del tecnico. Qualora si volesse procedere autonomamente all'ispezione annuale, richiedere al fabbricante la **guida di ispezione periodica imbracature**. In caso di ispezione in autonomia il fabbricante non si ritiene responsabile per i danni provocati da una scorretta ispezione.

7.2 VITA UTILE

La vita utile del dispositivo è definita all'inizio del presente manuale ed è di 5 anni conformemente alla correttezza dell'esecuzione delle operazioni di ispezione sopra citate. Qualora l'imbracatura venisse utilizzata e lavata con una frequenza elevata, la vita utile può ridursi drasticamente.

Al termine della vita utile è possibile dismettere il dispositivo secondo quanto riportato nel paragrafo "smaltimento".

Come riportato nel paragrafo "Avvertenze generali" il fabbricante declina ogni responsabilità in merito all'utilizzo del dispositivo oltre la vita utile stabilita nel presente manuale.

8. PULIZIA

Per pulire le parti in plastica dell'imbracatura si può utilizzare un panno umido. Nel caso sia necessario un lavaggio seguire le istruzioni di seguito:

8.1 LAVAGGIO

Rispettare le istruzioni di lavaggio presenti sull'etichetta dell'imbracatura. Se non si rispettano tali indicazioni si può danneggiare irreparabilmente l'imbracatura che non sarà più utilizzabile in sicurezza e andrà sostituita.



Massima temperatura di lavaggio di capi colorati. Non eccedere la temperatura di 60°C / 140°F



Non candeggiare o utilizzare prodotti di lavaggio senza candeggina



Non asciugare in asciugatrice



Non stirare



Non lavare a secco. Nessun lavaggio a secco professionale. Non utilizzare smacchiatori a base di solvente

9. SMALTIMENTO

Le imbracature non contengono materiali speciali, pertanto possono essere smaltite come un capo di abbigliamento.

Qualora l'imbracatura si sporca con materiale organico o infetto, procedere allo smaltimento come rifiuto sanitario.

10. SPECIFICHE TECNICHE

Materiale	100% Poliestere PL
Clips	Poliammide 6, 6AVGR
Peso Massimo Paziente	250kg
Vita utile prevista	1 – 5 anni

11. GARANZIA

11.1 CONDIZIONI GENERALI

Tutti i prodotti Chinesport sono garantiti da difetti di materiali o di fabbricazione per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni, limitazioni o condizioni definite in fase di fornitura del prodotto stesso.

La garanzia non è da intendersi valida in caso di uso improprio, manomissione del dispositivo, abuso o modifica del prodotto o per qualsiasi uso od operazione non esplicitamente riportate nel presente manuale.

La garanzia non è valida nel caso in cui il dispositivo non sia stato oggetto di una corretta e documentata manutenzione secondo quanto riportato nel presente

manuale o nel caso in cui non siano rispettate le indicazioni in merito a stoccaggio, pulizia ed igienizzazione.

Il fabbricante non è responsabile per i danni o le lesioni o qualsiasi situazione causata da un utilizzo non aderente a quanto riportato e previsto nel presente manuale per le imbracature e i manuali dei dispositivi che vengono utilizzati con esse.

Il fabbricante non garantisce i propri prodotti contro difettosità o danni in presenza di condizioni straordinarie quali: calamità naturali, manutenzioni e riparazioni non autorizzate, danni di spedizione non direttamente gestita dal fabbricante, mancata manutenzione, negligenza manifesta da parte dell'utilizzatore o dell'operatore.

12. REGISTRAZIONI ISPEZIONI

MODELLO	DATA DI ACQUISTO	LOTTO O NUMERO IDENTIFICATIVO
---------	------------------	-------------------------------

DATA ISPEZIONE	OPERAZIONI ESEGUITE	TECNICO INCARICATO	FIRMA	PROSSIMA VERIFICA



MADE IN ITALY

